

PARTICULARS OF APPLICANT 申请者资料 (Aged between 年龄介于 21 - 60 years 岁)

Name (As in I.C) 与身份证相同之名字	
Name in Chinese (If Any) 中文名字	
I.C No 身份证号码 (New 新)	(Old 旧)
Gender 性别	☐ Male 男 ☐ Female 女
Nationality 国籍	Race 种族
Marital Status 婚姻状况	☐ Single 单身 ☐ Widowed 丧偶 ☐ Married 已婚 ☐ Divorced 离婚
Membership No. 会员号码	
☐ ACCCIM 马来西亚中华总商会	☐ KOJADI 自立合作社
☐ SMI MALAYSIA 马来西亚中小型工业公会	☐ MCA 马华
☐ FMCGA 马来西亚华人行业社团总会	☐ Other Associations 其他组织 :
Residential Address 住家地址	
Residence 住宅	☐ Owned 本身拥有 ____ years 年 ☐ Rented 租用 ☐ Parents 父母 ☐ Other 其他 :
Contact No 联络	(H) 住家 (Fax) 传真 (H/P) 手机
Email 电邮	
Academic Qualification 学历	
Bank Name 银行名称	Personal Bank A/C No. 个人银行户口号码

ABOUT YOUR COMPANY 关于贵公司

Company Registration No. 公司注册号码			
Company Name 公司商号			
Size of Business 公司规模			
☐ SMEs in the Services and other Sector 服务业或其他行业 (Sales turnover not exceeding RM20 million OR full-time employees not exceeding 75)			
☐ SMEs in the Manufacturing Sector 制造业 (Sales turnover not exceeding RM50 million OR full-time employees not exceeding 200)			
Company Registered Address 公司注册地址			
Business Premises Address 公司营业地址			
Business Premises 店铺 ☐ Owned 本身拥有 ☐ Rented 租用			
Company's Core Business 公司的核心业务			
Company Contact No 公司联络号码		Company Fax No 公司传真号码	
Company Email 公司电邮			
Bank Name 银行名称		Business Bank A/C No. 公司银行户口号码	
Company Total Sales for the last financial year 公司上财政年的总营业额 (RM)			
Year Business Started 业务经营年份			
Number of Employees 雇员人数			
Key Customers 主要客户	Company Name 公司名称	Contact Person 联络人	Contact No. 联络号码
(i)			
(ii)			
(iii)			
Key Suppliers 主要供应商	Company Name 公司名称	Contact Person 联络人	Contact No. 联络号码
(i)			
(ii)			
(iii)			

Or not more than 80% of the collateral value whichever is lower 或以不超过80 %的抵押价值视何者为低

Amount 数额 (RM)

☐ Working Capital 营业资金	
☐ Capital Expenditure 资本开销	
☐ Project Financing 项目融资	
☐ Machineries and Equipments 机械或设备	
☐ Others, please Specify 其他, 请列明:	

☐ 12 months 月 ☐ 24 months 月 ☐ 36 months 月 ☐ 48 months 月 ☐ 60 months 月

Please state the purpose of applying for the loan 请列明贷款目的

[illegible]

Types 类别 (may offer multiple choices 可提供多样抵押)

Estimated Market Value
市价估计 (RM)

☐ Lien on Fixed Asset 不动产留置权 (Freehold/Leasehold 永久地契/租赁 ____ years年) Please Specify 请列明: Unencumbered/Free 未抵押 Encumbered 已抵押 (i) ☐ (ii) ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
☐ Machineries and Equipments 机械或设备 Please Specify 请列明:	
☐ Rental Proceeds / Special Projects / Contractual Work 项目收益 Please Specify 请列明:	
☐ Assignment of Receivables / Retention Sum 应收款项授权书 Please Specify 请列明:	
☐ Other 其他 Please Specify 请列明:	

Name of Financial Institution(s) 财务机构商号	Type of Credit Facility 信贷服务种类	Amount of Finance 借贷额 (RM)	Outstanding Amount 贷款余额 (RM)

PARTICULARS OF 1ST GUARANTOR 第一担保人资料	
Name (As in I.C) 与身份证相同之名字	
Name in Chinese (If Any) 中文名字 (如有)	
I.C No 身份证号码 (New 新) (Old 旧)	
Gender 性别 ☐ Male 男 ☐ Female 女	
Nationality 国籍 Race 种族	
Marital Status 婚姻状况 ☐ Single 单身 ☐ Widowed 丧偶 ☐ Married 已婚 ☐ Divorced 离婚	
Relationship with Applicant 与申请人关系 ☐ Immediate Family Member 亲属关系 ☐ Non Immediate Family Member 非亲属关系	
Residential Address 住家地址	
Contact 联络 (H) 住家 (H/P) 手机	
Email 电邮	
Name of Company/Employer 公司/雇主名字 ☐ Employed 受雇 ☐ Self-Employed 自雇	
Company/Employer Address 公司/雇主地址	
Position Held 职位	
Monthly Income 月收入 (RM) Years in Service 服务年数	
PARTICULARS OF 2ND GUARANTOR 第二担保人资料	
Name (As in I.C) 与身份证相同之名字	
Name in Chinese (If Any) 中文名字 (如有)	
I.C No 身份证号码 (New 新) (Old 旧)	
Gender 性别 ☐ Male 男 ☐ Female 女	
Nationality 国籍 Race 种族	
Marital Status 婚姻状况 ☐ Single 单身 ☐ Widowed 丧偶 ☐ Married 已婚 ☐ Divorced 离婚	
Relationship with Applicant 与申请人关系 ☐ Immediate Family Member 亲属关系 ☐ Non Immediate Family Member 非亲属关系	
Residential Address 住家地址	
Contact 联络 (H) 住家 (H/P) 手机	
Email 电邮	
Name of Company/Employer 公司/雇主名字 ☐ Employed 受雇 ☐ Self-Employed 自雇	
Company/Employer Address 公司/雇主地址	
Position Held 职位	
Monthly Income 月收入 (RM) Years in Service 服务年数	
DECLARATION BY GUARANTORS 担保人声明事项	
I/We hereby give consent to obtain/disclose any information and authorize KOJADI to verify information furnished by me/us with any party or any agency that KOJADI deems fit including CBM, CCRIS, CTOS, RAMCI or from whatsoever sources and/or by whatever means that KOJADI deem appropriate. I/We agree that KOJADI and the loan approving committee shall not for any reason be liable for any claims, damages or liabilities howsoever arising (including indirect, special, consequential or punitive damages or any monetary loss) to me/us due to the inaccuracy, incompleteness or inauthenticity or its contents or for the consequences of reliance which may be placed on the information. 本人授权自立合作社于必要时向各有关机构，包括CBM, CCRIS, CTOS, RAMCI 及其余合适单位查证本人所提供的资料。本人同意及接受，自立合作社若有或以上相关机构获取得的资料，基于其内容有失准确性或错误而影响本人的贷款申请，自立合作社或贷款批准委员会无需承担任何法律后果或作出任何形式的金钱赔偿。 Acknowledgement by Guarantor(s) 确认同意作为担保人 Signature of 1st GUARANTOR 第一担保人签名 Name 姓名 IC No 身份证号码 Date 日期 Signature of 2nd GUARANTOR 第二担保人签名 Name 姓名 IC No 身份证号码 Date 日期	

DECLARATION BY APPLICANT 申请人声明事项

I hereby declare that 本人谨此声明:-

1. I have fully understood and shall abide by the By-Laws of Koperasi Jayadiri Malaysia Berhad (KOJADI) and the Rules of the KOJADI SME LOAN Scheme
本人已充分了解，并将遵守自立合作社之章程及有关的贷款细则
2. I hereby give consent to obtain/disclose any information and authorize KOJADI to verify information furnished by me with any party or any agency that KOJADI deems fit including CBM, CCRIS, CTOS, RAMCI or from whatsoever sources and/or by whatever means that KOJADI deem appropriate. I agree that KOJADI and the loan approving committee shall not for any reason be liable for any claims, damages or liabilities howsoever arising (including indirect, special, consequential or punitive damages or any monetary loss) to me due to the inaccuracy, incompleteness or inauthenticity of its contents or for the consequences of reliance which may be placed on the information. I further understand that KOJADI reserves the right to reject my application for loan or revoke any loan approval granted to me or recall any loan granted to me under the Scheme in the event that:-
本人授权自立合作社于必要时向各有关的机构 (包括CBM, CCRIS, CTOS, RAMCI) 查证本人所提供的资料。本人同意及接受自立合作社若有或从上述相关机构获得的资料，基于内容有失准确性或错误而影响本人的贷款申请，自立合作社或其董事或职员无需承担任何法律后果或作出任何形式的金钱赔偿。本人了解自立合作社有权于下列取消本人之贷款或取消所批准之贷款或终止并追讨在此计划下所获得的贷款:-
 - a. any of the information or document is found to have been falsified or withheld and/or misleading and/or;
若有任何资料或文件被发现虚假或隐瞒；及/或误导及/或；
 - b. I am found to have submitted multiple applications or to have previously been granted a loan under the Scheme
若本人被发现提呈多份贷款申请书或在较早时已在此计划下获得贷款
3. I have never been made a bankrupt
本人不是报穷者
4. I understand that KOJADI has the absolute discretion to approve or reject my application and I shall accept KOJADI's decision on my application
本人了解自立合作社有绝对的权利批准或拒绝本人的贷款申请，同时也接受自立合作社对本人的贷款申请所作之决定
KOJADI will not be held responsible for any loss or delay in transit pertaining to my application
5. 自立合作社将无需对本人之申请书因邮失或邮误负责
6. I hereby agree and undertake to pay all fees, costs and expenses of and incidental to this application, the loan and/or the security documents for the loan as may be required or prescribed by KOJADI
本人同意及承诺支付一切与此申请，自立合作社所规定的贷款和/或贷款担保文件有关费用、收费及开销等

Signature of APPLICANT 申请人签名

Name 姓名

IC No 身份证号码

Date 日期

Company Chop 商业/公司印章

Referred by 介绍人/组织 (If Applicable 如有)

Name of Referee 介绍人姓名

Designation in the Association 担任职位

Contact No. 联络号码

Chop & Signature 印章及签名

KOJADI reserves the right to 自立合作社保留绝对的权力:

(i) retain all documents which are submitted to KOJADI in relation to application for loans, for audit and statistical purpose

保留所有的贷款文件以作日后稽查或统计的目的

(ii) reject any incomplete application form or forms that do not conform to KOJADI's requirements without giving any reason whatsoever

拒绝任何不完整或不符合自立合作社要求的申请表格而无需给予任何理由

FOR OFFICE USE ONLY 此栏只供本社填写

Loan Application No.	Interest Rate
Approved by	Approved Date
Approved Amount	
Received on	Processed on
Membership Fees Cheque / Wangpos / Bankdraft	Initial Share
Insurance	
Remarks	

入社申请表 章程第十二条

BORANG PERMOHONAN KEANGGOTAAN

undang-undang kecil 12

A. 申请人资料 BUTIR-BUTIR PEMOHON		此栏供本社填写
国文姓名 Nama Penuh 中文姓名 Nama Cina : _____		Bahagian ini untuk kegunaan pejabat No. Keanggotaan K - Kawasan: _____
住宅地址 Alamat Rumah 		Kod :
电话 Tel : - & - 电邮 E-mail : _____ 手提电话 (H/P) : _____		
身份证号码 No. Kad Pengenalan : (新) (Baru) (旧) (Lama)		
银行名称 (Nama Bank 1): _____ 银行户口号码 (Bank AC No. 1) : _____ 银行名称 (Nama Bank 2): _____ 银行户口号码 (Bank AC No. 2) : _____		No. Skim -
出生日期 Tarikh Lahir : 日 Hari 月 Bulan 年 Tahun 在以下适当空格内划 “√” Tandakan "√" di dalam kotak yang berkenaan bagi perkara berikut:- 种族 BANGSA: 1. 华 Cina 2. 巫 Melayu 3. 印 India 4. 其他 Lain-lain 性别 JANTINA: 1. 男 Laki-laki 2. 女 Perempuan 婚姻状况 STATUS PERKAHWINAN: 1. 未婚 Bujang 2. 已婚 Sudah kahwin 3. 丧偶 Balu 4. 离婚 Sudah cerai 职业 PEKERJAAN: 1. 专业人士 Professional 2. 商人 Peniaga 3. 雇员 Pekerja 4. 其他 Lain-lain 5. 主妇 Suri Rumah tangga		
每月收入 PENDAPATAN BULANAN 家庭成员 Bil. Ahli Keluarga 孩子 Anak < 12 岁 tahun 孩子 Anak 13-17 岁 tahun 孩子 Anak > 18 岁 tahun		Nota : _____ _____ No. Resit : _____
B. 认购股份 PELABURAN SAHAM		
本人认购100零吉股 Saya ingin melanggan RM100 saham. (*fi sebelum dikenakan 6% GST) 缴付股金 Jumlah Saham RM 1 0 0 - 0 0 入社费 * Yuran Masuk RM * 1 0 - 0 0 (划线支票 / 邮政汇票 / 银行汇票) 共计 Jumlah Bayaran RM - (Cek Berpalang/Wang pos/Drafbank) 划线支票 / 邮政汇票 / 银行汇票列号 No. cek berpalang/No. wang pos/No. drafbank _____		
C. 申请人声明 IKRAR PEMOHON		
本人兹认同上列详情全部属实，且遵照本社章程第14(1)节之规定，本人声明愿意遵守本社章程及各项活动之细则或章程，以及在本人成为社员期间随时制定之章程与有关规则之修订；并另声明本人并非报穷而未脱离穷籍者，亦未触犯可登记之罪行被定罪，且在一年内未被任何合作社革除社员籍。如本人在未来成为报穷者，本人将失去作为社员的资格及自动被开除社员籍。本人在此授权自立合作社于必要时向各有关机构(包括CBM, CCRIS, CTOS或其他单位)查证本人所提供的资料。Saya mengaku bahawa butir-butir yang tercatat di atas semuanya benar dan menurut undang-undang kecil 14(1) Koperasi ini, saya berikrar bahawa saya akan terikat dengan Undang-undang Kecil ini dan aturan-aturan aktiviti yang sedia ada serta apa-apa pindaan kepada Undang-undang Kecil dan aturan-aturan tersebut, yang dibuat dengan sah semasa tempoh keanggotaan saya, dan bahawa saya bukan seorang bankrap yang belum dilepaskan atau bukan seorang yang terhadapnya masih berkuatakuasa suatu sabitan bagi kesalahan yang boleh daftar dan tidak pernah dibuang daripada keanggotaan mana-mana koperasi dalam tempoh satu tahun. Sekiranya saya menjadi seorang bankrap di masa hadapan, saya akan hilang kelayakan sebagai anggota KOJADI dan akan dibuang daripada keanggotaan KOJADI. Saya dengan ini memberikan kebenaran dan kuasa kepada KOJADI untuk mengesahkan maklumat yang diberikan oleh saya dengan agensi-agensi yang KOJADI anggap wajar termasuklah CBM, CCRIS, CTOS, dan mana-mana agensi atau pihak lain yang KOJADI anggap sesuai.		Tarikh diterima : _____
申请人签名 Tandatangan Pemohon _____ 日期 Tarikh _____		Disemak oleh : _____ Tarikh : _____
D. 提议人/附议人 PENCADANG/PENYOKONG		
(必须是本社社员) (mestilah anggota Koperasi ini)		
提议人姓名 Nama Pencadang : _____ 社员号码 No. Anggota : _____ 身份证号码 No. K/P : _____ 签名 Tandatangan : _____	附议人姓名 Nama Penyokong : _____ 社员号码 No. Anggota : _____ 身份证号码 No. K/P : _____ 签名 Tandatangan : _____	Dilulus oleh : _____ Tarikh : _____ Disah oleh : _____ Mesyuarat Exco / Lembaga pada _____

如本人的入社申请被批准，本人根据贵社章程第十八条指定下列人士为继承人。（根据章程第18条文规定，指定的继承人将继续逝世社员在本社之股金或权益或其他有关法令所注明之款项或权益）

Jika permohonan saya diluluskan, mengikut undang-undang kecil 18, saya menamakan orang-orang tersebut di bawah ini sebagai penama. (Mengikut undang-undang kecil 18, penama yang dinamakan oleh anggota akan menerima saham atau kepentingan atau segala wang-wang lain yang terhak bagi anggota berkenaan selepas kematiannya.)

继承人姓名（国文） Nama Penama	身份证或 报生纸号码 No. K/P atau No. Sijil Kelahiran	出生日期 Tarikh Lahir	性别 Jantina (L/P)	与继承人之间的关系 Perhubungan Dengan Penama	获得百分率 Peratusan Bahagian (%)	地址及电话 Alamat dan Tel.

证人（必须由两位年逾廿一岁的人士作证，非社员亦可）

Saksi (2 orang saksi yang berumur 21 tahun ke atas hendaklah menjadi saksi, bukan anggota Koperasi ini turut layak menjadi saksi)

申请人签名 Tandatangan Pemohon

日期 Tarikh :

1. 姓名（国文）Nama : 身份证号码 No. K/P :

地址 Alamat :

电话 Tel : 签名 Tandatangan :

2. 姓名（国文）Nama : 身份证号码 No. K/P :

地址 Alamat :

电话 Tel : 签名 Tandatangan :

NOTA-NOTA PERMOHONAN

- Pemohon hendaklah warganegara Malaysia yang berumur 18 (lapan belas) tahun dan ke atas.
- Pemohon hendaklah menandatangani borang permohonan.
- Borang permohonan hendaklah dihantar kepada KOJADI. **Bersama-sama dengan borang permohonan ini, pemohon hendaklah mengepilkkan sekeping salinan kad pengenalan serta menjelaskan bayaran syer dan fi masuk.**
- Bayaran hendaklah melalui cek berpaling atau wang pos atau drafbank dan membayar kepada “Koperasi Jayadiri Malaysia Berhad”. Nama dan No. Kad Pengenalan pembayar harus ditulis di belakang cek. Setelah bayaran dijelaskan dan permohonan diluluskan, resit akan dikeluarkan kepada pemohon.
- Setelah permohonan diluluskan oleh Lembaga, senaskah Undang-Undang Kecil Koperasi, Kad Keanggotaan Koperasi, sijil syer dan dokumen-dokumen lain akan dihantar kepada anggota baru.
- Anggota baru hendaklah menyimpan Kad Keanggotaan Koperasi. Segala surat-menyurat dan pertanyaan kepada Koperasi ini hendaklah ditulis no. keanggotaan.
- Untuk tujuan mesyuarat agung kawasan, anggota-anggota baru akan ditempatkan ke sesuatu kawasan mengikut konstituensi parlimen.
- Untuk mengelakkan surat-surat daripada salah dialamatkan, segala pertukaran hendaklah diberitahu pejabat KOJADI secara bertulis secepat mungkin.
- Akaun bank pemohon hendaklah aktif sepanjang masa keanggotaan untuk tujuan e-pembayaran dan sila kepilkan salinan buku akaun bank.
- Lembaga Pengarah tidak akan menimbang atau meluluskan permohonan-permohonan yang tidak sempurna.

申请注意事项

- 申请者必须是十八岁以上的马来西亚公民。
- 申请者必须在填妥的申请表格上签名。
- 申请者须将申请表格寄交本社吉隆坡办事处。寄交表格时须同时 **附上身份证影印本一份及缴交股金及入社费。**
- 付款可用划线支票或邮政汇票或银行汇票缴交并注明收款人为 **Koperasi Jayadiri Malaysia Berhad** 并在支票背面写上付款人国文姓名及身份证号码。在付款过账及申请获董事会批准后，本社将发出收据予有关社员。
- 申请受董事会批准后，本社将发出一本自立合作社章程，社员证，股票证书及其他文件予新社员。
- 社员须保存社员证，日后与本社通信或接洽时须注明社员号码。
- 为了进行区社员会议，每名新社员将根据其地址被安排在本社根据国会选区划分的区内。
- 为了避免邮误，社员更换地址须书面通知本社。
- 社员所填妥之银行账户必须活跃以作为电子支付用途，并附上银行存折副本。
- 本社董事会将不考虑不完整之申请。

KOPERASI JAYADIRI MALAYSIA BERHAD (KOJADI)

Tingkat 11 Wisma MCA, 163 Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur, Malaysia.
P.O.Box 10686, 50722 Kuala Lumpur. Tel : 03-21616499 Fax : 03-21612840
Homepage : <http://kojadi.my> E-mail: contact@kojadi.my